

+ DARK II (TWO, TOO)

ZENTRUM FÜR INTERNATIONALE
LICHTKUNST UNNA

!DARK!

!DARK!

CENTRE FOR INTERNATIONAL
LIGHT ART UNNA

+ DARK II (TWO, TOO)

Eröffnung Freitag 25.09. – 18.30 Uhr

Opening Friday 25.09. – 18.30 h

Sehr geehrte Damen und Herren,

Dear Sir, dear Madam,

hiermit laden wir Sie herzlich zur Eröffnung der Wechsausstellung ;DARK! des Zentrums für Internationale Lichtkunst ein.

We hereby cordially invite you to the opening of our temporary exhibition ;DARK! at the Centre for International Light Art.

Dunkelheit verschluckt die Welt um uns herum. Ein Raum ohne Licht, ohne Schatten und ohne Farben hat etwas Verstörendes. Die fast vollständig dunklen Ausstellungsräume hüllen die Besucher ein und lassen erst nach einer kurzen Phase der Gewöhnung die Kunstwerke erkennbar werden. Die Arbeiten von Anthony McCall (UK), Diana Ramaekers (NL), Regine Schumann (DE) und Vera Röhm (DE) kreieren „Oberflächen aus Licht“. Sie verdrängen das Dunkel und werden doch erst in der Dunkelheit lebendig.

Darkness swallows the world around us. A room without light, without shadows and colours is unsettling. The almost completely dark exhibition rooms envelop the guests, allowing the art installations to become discernible only after a short period of acclimatization. The installations by Anthony McCall (UK), Diana Ramaekers (NL), Regine Schumann (DE), and Vera Röhm (DE) create “surfaces of light”. They replace the darkness and yet come to life only in the dark.

Die Ko-Ausstellung **DARK II** analysiert und interpretiert den Begriff „dunkel“ auf andere, unerwartete Weise. Galerie m Bochum zeigt die Fotografie-Serie The Omega Suites der Künstlerin/Fotographin Lucinda Devlin (US).

The co-exhibition **DARK II** analyses and interprets the term “dark” in another, unexpected way. Gallery m Bochum shows the photography series The Omega Suites by artist/photographer Lucinda Devlin (US).

Eröffnung mit Live-Performance
Freitag, 25. September, 18.30 Uhr

Opening with Live-Performance
Friday, September 25th, 2015, 18.30 h

Ort
Zentrum für Internationale Lichtkunst Unna,
Lindenplatz 1, 59423 Unna

Place
Centre for International Light Art Unna,
Lindenplatz 1, 59423 Unna

Grußworte
Stellvertretende Bürgermeisterin Renate Nick und
Vorstandsvorsitzender Dr. Jochen Stemplewski

Welcome
Deputy Mayor Renate Nick and Chairman of
the Board, Dr. Jochen Stemplewski

Einleitung
Direktor John Jaspers

Introduction
Director John Jaspers

Wir bitten um Rückmeldung bis zum 15. September
per E-Mail an: info@lichtkunst-unna.de

We kindly request your confirmation before September 15th,
by email to: info@lichtkunst-unna.de

Mit freundlichen Grüßen,
John Jaspers

Kind regards,
John Jaspers

Die Ausstellung wird gefördert durch / The exhibition is supported by

Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen

